

ومنها اقليم هلدومتى وهو مثل لفظ الذى قبله الا ان الهاء
اوله ومنها اقليم بريدو بفتح الباء الموحدة والراء وسكون
الياء وضم الدال المهمل وواو ومنها اقليم كندكل بفتح الكافين
والدال المهمل وسكون النون ومنها اقليم ملوك بضم الميم ومنها
اقليم السويد بالسین المهمل وهو اقصاها⁽¹⁾ وهذه الجزائر كلها
لا زرع بها الا ان في اقليم السويد منها زرعاً يشبه انلى ويجلب
منه الى المهمل وانما اكل اهلها سمك يشبه الليرون⁽²⁾ يسمونه
قلب الماس بضم القاف ولجه اجر ولا زفر له انما رجه كرج
لحم الانعام واذا اصطادوه قطعوا السمكة منه اربع قطع
وطبخوها يسيراً ثم جعلوه في مكاتيل من سعف النخل وعلقوه
للدخان فاذا استحكمت يمسسه اكلوه ويجلب منها الى الهند والصين
واليمن ويسمونه قلب الماس بضم القاف،

méty; 8° Hélédomméty, nom qui ne diffère du précédent que parce que sa première lettre est un hé; 9° Béreïdoû; 10° Candacal; 11° Moloûc; 12° Souweïd. Ce dernier est le plus éloigné de tous. Toutes les îles Maldives sont dépourvues de grains, si ce n'est que l'on trouve, dans la région de Souweïd, une céréale qui ressemble à l'anly (espèce de millet), et que l'on transporte de là à Mahal. La nourriture des habitants consiste en un poisson pareil au lyroûn, et qu'ils appellent *koulb almâs*. Sa chair est rouge, il n'a pas de graisse, mais son odeur ressemble à celle de la viande des brebis. Quand on en a pris à la pêche, on coupe chaque poisson en quatre morceaux, on le fait cuire légèrement, puis on le place dans des paniers de feuilles de palmier, et on le suspend à la fumée. Lorsqu'il est parfaitement sec, on le mange. De ce pays, on en transporte dans l'Inde, à la Chine et au Yaman. On le nomme *koulb almâs* (*cobolly masse*, c'est-à-dire poisson noir, selon Pyrard, 1^{re} partie, p. 210, 214).